



COUNTY OF LOS ANGELES

**Public Health**

**JONATHAN E. FIELDING, M.D., M.P.H.**  
Director and Health Officer

**JONATHAN E. FREEDMAN**  
Chief Deputy Director

## **Acute Communicable Disease Control**

**LAURENE MASCOLA, M.D., M.P.H., Chief**  
313 North Figueroa Street, Room 212  
Los Angeles, California 90012  
TEL (213) 240-7941 • FAX (213) 482-4856

[www.publichealth.lacounty.gov](http://www.publichealth.lacounty.gov)



BOARD OF SUPERVISORS

**Gloria Molina**  
First District

**Mark Ridley-Thomas**  
Second District

**Zev Yaroslavsky**  
Third District

**Don Knabe**  
Fourth District

**Michael D. Antonovich**  
Fifth District

4 de enero 2011

Estimado paciente:

El Departamento de Salud Pública del condado de Los Ángeles (LACDPH, por sus siglas en inglés) está investigando las infecciones por hepatitis vírica en las personas que recibieron medicamento vía intravenosa (inyección de medicamentos en la vena), en el centro médico de Advanced Pain Treatment Medical Center en San Pedro, California entre el 16 de enero 2006 y el 18 de agosto 2010. Los expedientes médicos muestran que usted recibió medicamento vía intravenosa en esta clínica durante las fechas mencionadas. Aunque el riesgo de ser infectado al momento de su procedimiento es mínimo, le recomendamos que realice un estudio definitivo para la hepatitis B (VHB) y hepatitis C (VHC) como medida de precaución. Para el estudio definitivo de VHB y VHC es necesario realizar un análisis de sangre. Si su análisis resulta positivo para cualquiera de estos virus, existe la disponibilidad de tratamientos.

Es importante realizar un análisis de sangre porque puede estar infectado con el VHB o VHC y presentar síntomas leves o de ningún tipo por largo plazo. También recomendamos que realice un análisis de Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH), ya que se puede propagar en la misma forma que el VHB y el VHC. No es común la propagación del VIH mediante la administración de medicamentos por vía intravenosa.

Estamos tratando de ayudar ya que comprendemos que esta noticia puede causar preocupación o ansiedad. A través de su conocimiento de su status de VHB, VHC, y VIH, podrá mantener su salud. Si su análisis resulta positivo, hay medicinas y tratamientos disponibles para ayudarlo. Además hay otras cosas que usted puede hacer para proteger su salud y la de sus seres queridos. LACDPH educará a la comunidad médica para evitar que esto vuelva a suceder.

Debido a que las personas pueden contraer VHB, VHC o VIH de manera distinta, un resultado positivo no significa que se infectó a través de la administración del medicamento por vía intravenosa en el Advanced Pain Treatment Medical Center. Las personas en riesgo de contraer VHB, VHC o VIH son personas que han tenido transfusiones de sangre en el pasado o aquellos que han usado drogas ilegales por vía intravenosa. Además, existe un riesgo para el VHB entre personas nacidas en un país donde la hepatitis B es una infección común.

Le recomendamos que sea evaluado y realizar un estudio definitivo por su médico particular, ya que conoce su historial de salud y proporcionará una atención completa. Si ya ha sido previamente infectado con el VHB, VHC, o VIH, no es necesario un estudio definitivo para el virus específico. Sin embargo, aún se debe realizar un estudio definitivo de los otros virus. A manera de ejemplo, hemos incluido una carta, "Estimado médico" para su entrega a dicha persona cuando realice sus análisis (o a la clínica donde realizará sus estudios). La carta indica al médico exactamente cuales análisis recomendamos. Si su análisis resulta positivo para el VHB, VHC o VIH, es importante que su médico informe al LACDPH de su infección y proporcionar asesoraría y tratamiento adecuados.

Llame a su médico para su evaluación, análisis y preguntas. Si usted no cuenta con un seguro médico, visite las clínicas a continuación para obtener su evaluación y análisis.

Westside Neighborhood Clinic	2125 Santa Fe Ave.	Long Beach, CA 90810	562-432-9575
Harbor Community Clinic	593 West 6 <sup>th</sup> St.	San Pedro, CA 90731	310-547-0202
Wilmington Community Clinic	1009 N. Avalon Blvd.	Wilmington, CA 90744	310-549-5760
Torrance Public Health Center	711 Del Amo Blvd.	Torrance, CA 90502	310-354-2300
Long Beach Comprehensive Health Center	1333 Chestnut Ave.	Long Beach, CA 90806	562-599-2153
South Bay Family Healthcare Gardena	742 W. Gardena Blvd.	Gardena, CA 90247	310-802-6170
South Bay Family Healthcare Redondo Beach	2114 Artesia Blvd.	Redondo Beach, CA 90278	310-802-6170

Si usted tiene más preguntas y/o preocupaciones, puede llamar al 2-1-1. También puede obtener mayor información acerca de VHB, VHC, y el VIH visitando el sitio de Internet de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades al: [www.cdc.gov/hepatitis/index.htm](http://www.cdc.gov/hepatitis/index.htm) o visitando el sitio de Internet de LACDPH al: [www.publichealth.lacounty.gov/acd](http://www.publichealth.lacounty.gov/acd).

**Atentamente,**



Laurene Mascola, M.D., M.P.H., F.A.A.P.  
Chief, Acute Communicable Disease Control Program  
Los Angeles County Department of Public Health

LM:EB:sn  
M:\Letters\2010\Hepatitis-EB-016\_B.doc

c: Elizabeth Bancroft, M.D., S.M.  
Brit Oulfstad, D.V.M., M.P.H